

CAPITULO VIII

PARÁBOLA DEL SEMBRADOR.—LA ANTORCHA SOBRE EL CANDELERO.—MADRE Y HERMANOS DE JESUCRISTO.—TEMPESTAD CALMADA.—ENDEMONIADO.—PUERCOS AHOGADOS.—LA HIJA DE JAIRO.—MUJER CURADA DE UN FLUJO DE SANGRE.

1. Algun tiempo despues Jesús caminaba por ciudades y aldeas predicando y anunciando el reino de Dios y los doce *apóstoles* con él.
2. Y tambien algunas mujeres que habian sido libradas de espíritus malignos y curadas de sus enfermedades, *entre las cuales se hallaba* María, nombrada Magdalena (*a*), de la cual habian salido siete demonios;
3. Juana, mujer de Chuza, intendente de la casa de Herodes; Susana y otras muchas (*b*) que le asistian de sus haciendas.
4. Y como hubiese concurrido un crecido número de gente y acudiesen solcitos á él de las ciudades, les dijo por parábola:
5. El sembrador salió á sembrar su simiente, y al sembrarla, una parte de ella cayó al lado del camino y fué hollada y la comieron las aves del cielo.
6. Otra cayó sobre piedra, y cuando hubo nacido se secó porque no tenia humedad.
7. Otra cayó entre espinas, y las espinas que nacieron con ella la ahogaron.
8. Y otra cayó en buena tierra, y habiendo nacido dió fruto á ciento por uno. Y diciendo esto, exclamaba: El que tenga orejas para oír, oiga (*c*).
9. Sus discípulos le preguntaban qué queria decir esta parábola.
10. Él les dijo: A vosotros os es dado conocer el misterio del reino de Dios; mas á otros solo por parábolas, á fin (*d*) de que viendo no vean, y oyendo no entiendan.

- (a) *Magdalena*, de Magdala, ciudad de Galilea.
- (b) *Aliæ multæ*, muchas mujeres. Las mujeres son de todas las revoluciones.
- (c) Veáse *Mateo*, XIII, notas *b* y otras.
- (d) *Ut*, Mateo, *quia*. Todo este versículo es de Mateo, está desfigurado y no significa nada absolutamente. La causa de su dis-

11. Hé aquí lo que quiere decir esta parábola: La simiente es la palabra de Dios.

12. Los *designados por lo que cae* al lado del camino, son aquellos que escuchan la palabra; mas el diablo viene enseguida y quita la palabra del corazón de ellos por temor de que crean y sean salvos.

13. Los *designados por lo que cae* sobre las piedras; son aquellos que escuchan la palabra con gozo, pero estos no tienen raíces, porque solo creen un tiempo, y en el tiempo de la tentación se vuelven atrás.

14. Lo que cayó entre espinas son los que oyeron la palabra; pero en quienes es ahogada por las inquietudes, las riquezas y los deleites de esta vida, de suerte que no llevan fruto.

15. Por último, lo que *cae* en buena tierra designa á los que oyendo la palabra con corazón bueno y sano, la retienen y llevan fruto en paciencia (e).

16. Nadie hay que encienda una antorcha y la cubra con alguna vasija ó la ponga debajo de la cama; mas la pone sobre el candelero, para que alumbré á los que entran.

17. Porque no hay cosa secreta que no haya de ser descubierta, ni nada escondido que no haya de ser manifestado y hacerse público (f).

18. Ved pues como oís. Porque á aquel que ya tiene, le será dado, y al que no tiene, aun aquello que cree tener le será quitado.

19. Y vinieron á él su madre y sus hermanos, y no podían llegar á él por la mucha gente.

20. Y le dijeron: Tu madre y tus hermanos que están fuera, te quieren ver.

21. Mas él respondió y les dijo: Mi madre y mis hermanos son aquellos que oyen la palabra de Dios y la guardan.

22. Un día (g), habiendo entrado en un barco con sus discípulos, les dijo: Pasemos á la otra orilla del lago. Y se partieron.

fraz consiste en la manía del *sentido espiritual*. Jesús anunciaba una reforma *social*, y encontrando pocos partidarios, sobre todo entre los ricos, se vengaba por medio de punzantes parábolas. Así decía á sus discípulos: A vosotros, buenas gentes, os hablo con el corazón abierto, pero me burlo de los egoístas.

(e) VERSÍCULOS 11-15.—Esta interpretación no tiene mas objeto que dar á las palabras de Jesús un sentido extraño al suyo.

(f) VERSÍCULOS 16-17.—Todo está aquí reunido al azar y sin orden. Es preciso rehacer la vida de Jesús y ordenarla, como único medio de presentar al hombre y la doctrina de una manera inteligible.

(g) *Una dierum*. Lucas no pone cuidado en el orden en su narración; la presenta á retazos sueltos, y así, al contar como Mateo la historia de la tempestad y la de los Gerasenos, y después la de Jairo y la del flujo de sangre, las da como consecutivas la una

23. Y mientras ellos navegaban, él se durmió; y sobrevino una tan grande tempestad de viento en el lago, que su barco se llenaba de agua y estaban en peligro.

24. Y llegándose á él le despertaron diciendo: Maestro, que perecemos. Y él levantándose increpó al viento y á las olas agitadas y se calmaron y hubo una gran bonanza.

25. Entonces les dijo: ¿Donde está vuestra fé? Y ellos llenos de temor se maravillaron y decían los unos á los otros: ¿Quién es este hombre que así manda á los vientos y al mar y le obedecen?

26. Y navegaron á la tierra de los Gesarenos que está enfrente de Galilea.

27. Y luego que Jesús saltó á tierra, vino á él un hombre que hacia largo tiempo estaba poseido del demonio y que no vistiendo ropa alguna, no habitaba en casa, sino en los sepuleros.

28. Y cuando vió á Jesús dió un grande grito y vino á postrarse delante de él diciendo en alta voz: ¿Qué tienes que ver conmigo Jesús hijo del Dios Altísimo? Ruégote que no me atormentes.

29. Porque él mandaba al espíritu impuro que saliese de este hombre al cual agitaba con violencia desde largo tiempo, y aunque le tenían encerrado y atado con cadenas y con grillos en los piés, rompía las prisiones y acosado del demonio huía á los desiertos.

30. Jesús le preguntó: ¿Cuál es tu nombre? Y él respondió: Me llamo Legion, porque habian entrado muchos demonios en este hombre.

31. Y estos demonios le rogaban que no les mandase ir al abismo.

32. Mas andaba por allí una grande piara de cerdos que pacian en un monte y le rogaban que les permitiese entrar en ellos, y se lo permitió.

33. Salieron, pues, los demonios del hombre y entraron en los cerdos; y luego los cerdos se arrojaron por un despeñadero impetuosamente en el lago y se ahogaron.

34. Cuando esto vieron los pastores, huyeron, y lo dijeron en la ciudad y en las aldeas.

35. De donde salieron muchos á ver lo que habia pasado y vinieron á Jesús, y hallaron sentado al hombre de quien habian salido los demonios,

á la otra, pero haciéndolas preceder de otras historias mas ó menos concordantes; como la del hijo de la viuda de Naim, etc.

Comparando atentamente estos relatos, se ve que las historias han sido redactadas mucho tiempo despues de los acontecimientos, y que, en resúmen, los evangelistas han conservado ó retenido de la vida de Jesús los hechos generales siguientes: que comenzó á predicar despues de su bautismo; que la muerte de Juan le obligó á retirarse á Galilea; que hizo muchas escursiones por los alrededores del lago hasta cerca de Tyro, Cesárea y Decápolis, y que despues dispuso su gran viaje á Jerusalem, donde pereció. (Véase *Mateo*, XXI, nota a.)

que estaba ya vestido y en su juicio, á los piés de él, y tuvieron grande miedo.

36. Y les contaron los que lo habían visto, cómo había sido librado de la legion de demonios.

37. Entonces le rogó toda la gente del país de los Gesarenos que se retirase de ellos, porque estaban sobrecogidos por el temor. Y él entró en el barco y se retiró (h).

38. Y el hombre, de quien habían salido los demonios, le rogaba que le permitiese ir con él; mas Jesús le despidió diciéndole:

39. Vuélvete á tu casa y cuenta cuán grande merced ha hecho Dios contigo (i). Y fué publicando por toda la ciudad el bien que le había hecho Jesús.

40. Y aconteció que habiendo vuelto Jesús, le recibieron las gentes con alegría, pues todos le estaban esperando.

41. Entonces vino á él un hombre llamado Jairo que era un jefe de sinagoga, y postrándose á sus piés le rogaba que entrase en su casa,

42. Porque tenia una hija única como de doce años que se estaba muriendo y mientras que él iba le oprimia la muchedumbre.

43. Y una mujer que padecia flujo de sangre hacia doce años y que había gastado cuanto tenia en médicos sin que ninguno de ellos la pudiese curar,

44. Se acercó á él por las espaldas y tocó la orla de su vestido, y en el mismo punto cesó el flujo de sangre (j).

45. Y dijo Jesús: ¿Quién me ha tocado? Y negándolo todos; dijo Pedro y los que con él estaban: Maestro, las gentes te aprietan y oprimen, y preguntas ¿quién te ha tocado?

46. Mas Jesús dijo: Alguno me ha tocado porque yo he conocido que ha salido virtud de mí.

47. Cuando la mujer se vió así descubierta vino temblando y se postó á sus piés, y declaró delante de todo el pueblo la causa por que le había tocado y cómo había sido curada al instante.

48. Y él la dijo: Hija, tu fé (k) te ha sanado, vete en paz.

49. Aun no había acabado de hablar cuando uno vino á decir al jefe de la sinagoga: Muerta es tu hija, no molestes ya al Maestro.

(h) VERSÍCULOS 27-37.—Esta historia no tiene en Lúcas la misma tendencia que en Mateo.

(i) Esta orden es contraria á la prohibicion que hace Jesús mas adelante, c. 56 y otros. Es necesario creer que no siempre le eran favorables los tiempos, y que á veces convenia la publicidad y á veces no; pero esta táctica no satisface.

(j) Pablo, curando las enfermedades por medio de su sombra, sobrepujará á Jesús.

(k) Fides, la fé. Esto es paulinismo puro.

50. Mas Jesús, cuando oyó esto, dijo al padre de la muchacha: No temas, cree (*l*) solamente y ella vivirá.

51. Y cuando llegó á la casa, no dejó entrar consigo sino á Pedro y á Santiago y á Juan y al padre y á la madre de la muchacha.

52. Y como todos los de la casa la lloraban dándose golpes en el pecho, les dijo: No lloreis; no es muerta la muchacha, sino que duerme.

53. Y se burlaban, sabiendo bien que era muerta.

54. Mas él la tomó por la mano y dijo en alta voz: Hija mia, levántate.

55. Y su alma volvió á *su cuerpo* y se levantó luego. Y él mandó que la diesen de comer.

56. Y su padre y su madre quedaron llenos de admiracion y él les mandó que á nadie dijesen lo que habia pasado (*m*).

(l) *Crede: la fè.* No alcanzamos el pensamiento del Galileo.

(m) ¿Por qué esta prohibición? Probable es que la interdicción atribuida aquí á Jesús sea auténtica, pero en el relato de Lucas carece de sentido.